Porównanie tłumaczeń Hioba 41:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Nie odpędza go strzała z łuku,* kamienie z procy zamieniają mu się na sieczkę.[1)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Nie płoszy go strzała z łuku, kamienie z procy to sieczka.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Z jego nozdrzy wychodzi dym jak z wrzącego garnca lub kotła.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Strzelbę sobie poczyta jako słomę, a pośmiewa się z szermowania włócznią.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Młot jako źdźbło poczytać będzie i śmiać się będzie z miecącego drzewcem.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Dym wydobywa się z nozdrzy jak z kotła pełnego wrzątku.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Nie straszy go strzała z łuku, a kamienie z procy są dla niego jak sieczka.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Nie ucieka przed strzałą z łuku, a kamienie z procy są dla niego jak plewy.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Łuk go nie spłoszy, kamienie w procy to dla niego plewy,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Nie płoszy go strzała z łuku, a kamień z procy dla niego jak plewa.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Його не рушить мідяний лук, а він вважає того, що кидає каміння, за траву.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Nie spłoszy go strzała z łuku; a kamienie procy zamieniają się przy nim w źdźbła.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Z jego nozdrzy wychodzi dym, niczym z pieca rozpalonego sitowiem.

[1)] strzała z łuku, בֶּן־קֶשֶׁת , syn łuku.